

УДК 811.161.1'373.7

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/128/58>

РУССКИЙ МЕНТАЛИТЕТ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

©Орозова А. К., ORCID: 0009-0004-1865-0586, SPIN-код: 7994-7279, канд. филол. наук,
Международный университет Ала-Тоо, г. Бишкек, Кыргызстан, orozova-22@mail.ru

©Лян Кэбинь, Кыргызский национальный университет им. Ж. Баласагына, г. Бишкек,
Кыргызстан, oppo2610040@gmail.com

THE RUSSIAN MENTALITY THROUGH THE LENS OF PHRASEOLOGICAL UNITS

©Orozova A., ORCID: 0009-0004-1865-0586, SPIN-code: 7994-7279, Ala-Too International
University, Bishkek, Kyrgyz Republic, orozova-22@mail.ru

©Liang Kebin, Kyrgyz National University named after Zh. Balasagyn,
Bishkek, Kyrgyz Republic, oppo2610040@gmail.com

Аннотация. Рассматривается русский менталитет через призму фразеологизмов как значимых единиц языковой системы, отражающих культурно-национальную специфику народа. Анализируются основные семантические группы фразеологизмов, связанные с представлениями о труде (как изнурительной и лёгкой деятельности), свободолюбии, мужестве, смелости, а также широте души, доброте и гостеприимстве. Особое внимание уделяется тому, как именно через фразеологизмы проявляется русский менталитет: в них закрепляются ценностные ориентиры, отражаются модели поведения и передаётся характерное для носителей языка восприятие мира.

Abstract. The article examines the Russian mentality through the prism of phraseological units as significant elements of the language system that reflect the cultural and national specificity of the people. The main semantic groups of phraseological units are analyzed, including those related to perceptions of labor (as both exhausting and easy activity), love of freedom, courage, bravery, as well as generosity of spirit, kindness, and hospitality. Special attention is paid to how the Russian mentality is manifested through phraseology: these units preserve value orientations, reflect behavioral patterns, and convey the worldview characteristic of native speakers.

Ключевые слова: фразеологизмы, русский менталитет, лингвокультурология, языковая картина мира, национальный характер, труд, свободолюбие, мужество, широта души, ценности, культура языка.

Keywords: phraseological units, Russian mentality, linguoculturology, linguistic worldview, national character, labor, love of freedom, courage, generosity of spirit, values, language culture.

Фразеологизмы представляют собой особые сочетания слов, которые, подчиняясь грамматическим нормам русского языка, не создаются в речи заново, а функционируют как готовые, устойчивые единицы с закреплённым значением, передающимся из поколения в поколение. Они воспроизводятся носителями языка как целостные смысловые конструкции. Фразеология по праву рассматривается как одна из наиболее значимых и самобытных областей языка, в которой концентрируется его культурное своеобразие. Устойчивые выражения содержат в себе национальные особенности, ценностные установки и мировоззренческие ориентиры носителей языка. Через фразеологизмы наиболее ярко проявляются представления

народа об окружающем мире, его традициях, верованиях, историческом опыте и художественном воображении. Именно поэтому они выступают важным показателем национального менталитета. Как отмечает В. А. Маслова: «Во внутренней форме большинства фразеологизмов содержатся такие смыслы, которые придают им культурно-национальный колорит» [1].

Несмотря на то, что во фразеологии разных языков можно обнаружить сходные черты, обусловленные общечеловеческими представлениями, каждый язык формирует собственную систему устойчивых выражений с уникальной образностью и смысловыми оттенками. Национальная специфика проявляется в семантических нюансах, особенностях образной базы и лексическом составе фразеологизмов. Таким образом, они выступают одной из ключевых единиц языка, в которых отражаются культурно значимые элементы.

Фразеологические единицы, формировавшиеся на протяжении длительного исторического периода, сохраняют в своей семантике культурные стереотипы, эталоны и модели поведения. Они передаются из поколения в поколение, обеспечивая преемственность культурных ценностей. По образному выражению А. В. Кунина «Фразеология — это сокровищница языка. Во фразеологизмах находит отражение история народа, своеобразие его культуры и быта» [2].

Сходной точки зрения придерживается В. Н. Телия, подчеркивая, что «фразеологический состав языка — это зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует свое национальное самосознание» [3].

Современные лингвистические исследования, опираясь на такие категории, как картина мира, языковая картина мира и концептуальная картина мира, позволяют выделить фразеологическую картину мира и определить ее культурно значимые компоненты. В рамках лингвокультурологии фразеологический фонд языка рассматривается как «ценнейший источник сведений о культуре и менталитете народа, в них как бы законсервированы представления народа о мифах, обычаях, обрядах, ритуалах, привычках, морали, поведении и т.д.» [1].

Рассмотрение фразеологического фонда как носителя культурной памяти закономерно подводит к осмыслению более глубокого явления — менталитета народа. Возникает необходимость уточнить содержание самого понятие «менталитет». Данный термин, активно использовавшийся с 1920-х годов преимущественно в рамках культурной антропологии и исторической науки, в настоящее время вышел за пределы узкоспециального употребления и получил широкое распространение, обозначая все, что связано с духовной, нематериальной сферой человеческой деятельности.

С. Г. Тер-Минасова отмечает, что «понятие менталитет включает в себя склад ума, мироощущение, мировосприятие, психологию. Иными словами, менталитет — это мыслительная и духовная настроенность как отдельного человека, так и общества в целом» [4].

В «Словаре русского языка» С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой данное понятие характеризуется как книжное и определяется как «осмысление мира, прежде всего, с помощью образов, окрашенных эмоциональными и ценностными ориентациями, тесно связанными с традициями, настроением, чувством» [5].

С языковой точки зрения менталитет находит отражение прежде всего во фразеологическом составе языка, поскольку именно фразеологизмы наиболее полно репрезентируют особенности национального характера, ценностные ориентиры и мировосприятия.

Гречановская А. А. отмечает, что определение менталитета русского народа представляет собой сложную задачу, и это обусловлено тем, что под «русским» народом понимается так называемый «российский этнос» [6], сформировавшийся на основе восточнославянской цивилизации и православной традиции и объединивший различные этнические и конфессиональные группы Евразии.

Русская нация складывалась на полиэтнической основе, вобрав в себя славянские, финно-угорские и тюркские элементы, однако именно славянский компонент стал ее историческим ядром и оказал решающее влияние на формирование национального характера. К ключевым чертам русского менталитета относятся «любовь к свободе, выносливость, щедрость, гостеприимство (иногда до расточительности), склонность к раздорам среди соплеменников, милосердие, послушность и покорность» [7]. Именно во фразеологизмах эти качества получают образное и устойчивое выражение, закрепляясь в языковом сознании и передаваясь из поколения в поколение.

Одной из наиболее показательных сфер репрезентации этих качеств является отношение к труду, которой в русской языковой картине мира осмысливается как важнейшая форма человеческой деятельности. Под «трудом» понимается любая работа — как физическая, так и умственная, требующая усилий, активности и вовлеченности человека. В этом смысле труд выступает не только как экономическая необходимость, но и как значимая ценность, определяющая нравственный облик личности.

Фразеологизмы в русском языке ярко демонстрируют представления русского народа о трудолюбии и одаренности. Так, высоко ценятся мастерство, усердие и профессионализм: *«дело мастера боится»*, *«золотые руки»*, *«засучив рукава»*, *«работать в поте лица»*, *«не покладая рук»*, *«вкладывать душу»*, *«окунуться в работу с головой»*. Эти выражения подчеркивают готовность человека к напряженному труду и его внутреннюю отдачу делу.

Одновременно в языке отражается идея природной одаренности и жизненного опыта: *«быть семи пядей во лбу»*, *«голова варит»*, *«ходячая энциклопедия»*, *«собаку съел»*, *«тёртый калач»*, *«не лыком шит»*. Такие фразеологизмы указывают на высокий уровень интеллектуальных способностей, смекалку и накопленные знания.

Особое место занимают выражения, описывающие активность и занятость человека: *«вертеться как белка в колесе»*, *«из кожи лезет вон»*, *«до седьмого пота»*, *«мозолить руки»*, *«проложить грудью дорогу»*. Они передают интенсивность труда и усилий, необходимых для достижения результата.

В то же время фразеологическая система языка фиксирует отрицательное отношение к лени и безделью. Народная оценка подобных качеств выражается в таких единицах, как *«баклуши бить»*, *«воду в решете носить»*, *«толочь в ступе воду»*, *«ездить на чьей спине»*, а также в пословице *«долго спать — с долгом встать»*. Эти выражения демонстрируют осуждение праздности и подчеркивают социальную значимость труда как моральной нормы.

Представленные фразеологизмы, отражающие отношение к труду, позволяют увидеть его многогранное восприятие в языковом сознании русского народа: с одной стороны, труд осмысливается как ценность, связанная с мастерством, одаренностью и созидательной деятельностью, с другой — как процесс, требующий значительных усилий и напряжения. Именно это приводит к выделению особого семантического аспекта, связанного с представлением о труде как об изнурительной, физически и эмоционально затратной деятельности.

В рамках данного подхода можно выделить семантическую группу «изнурительная деятельность», в которую входят фразеологизмы, описывающие предельную степень усталости, перегрузки и длительного напряженного труда. Они подчеркивают ситуацию, когда

выполнение работы требует максимальной отдачи сил и приводит к состоянию крайнего истощения. Значительная часть подобных выражений характеризуется отрицательной коннотацией: *«выжимать все соки», «как белка в колесе», «рубить пазы», «хвост парить», «до посинения», «повесить язык на плечо», «гнуть спину (горб)», «вкалывать на работе», «на последнем издыхании», «работать на износ», «до седьмого пота», «работать как лошадь», «возить воду (на ком-либо)», «просвета не видать», «прилипнуть руки», «до поту лица», «идти передом», «продыху не знать».*

Одновременно с этим в языковом сознании фиксируются и фразеологические выражения, подчеркивающие нравственную значимость труда и необходимость усилий для достижения результата: *«без труда не вытащишь рыбку из пруда», «терпенье и труд все перетрут», «золото познается в огне, а человек в труде», «талант без труда не стоит и гроша», «под лежащий камень вода не течет».* Эти устойчивые формулы отражают народное убеждение в том, что успех невозможен без труда и настойчивости.

Также наряду с представлениями о труде как об изнурительной и предельно напряженной деятельности во фразеологической картине мира русского языка существует и противоположное осмысление — идея легкой, необременительной работы. Данное противопоставление подчеркивает амбивалентность отношения к трудовой деятельности: с одной стороны, труд может требовать максимального напряжения сил, с другой — восприниматься как простое, незначительное или даже приятное занятие.

В связи с этим выделяется группа фразеологизмов «легкая работа», в которой трудовая деятельность характеризуется как несложная, не требующая значительных усилий, а иногда даже приближающаяся к форме развлечения или игры. В таких выражениях работа нередко сопоставляется с повседневной легкостью действий или детской игрой, что снижает ее степень трудоемкости в восприятии. К данной группе относятся фразеологизмы: *«работа не бей лежачего», «дело десятое», «левое дело», «непыльная работенка», «на блюдечке с голубой каёмочкой», «как кружева вязать», «руки не отвалиются», «само в руки просится», «проще пареной репы», «щелкать как семечки», «схватывать на лету», «идти на работу как на праздник», «чужими руками жар загребать».*

Анализ фразеологических групп показывает, что после противопоставления тяжелого и легкого труда в языковой картине мира появляется еще один важный смысловой пласт. Он связан уже не с самим процессом работы, а с личными качествами человека. Речь идет о таких представлениях, как свободолюбие, мужества и смелость, которые считаются важными чертами национального характера.

Это можно соотнести с наблюдением И. В. Емелькиной, которая отмечает в структуре русского менталитета такие черты, как «космизм, духовность, стремление к независимости и свободе, коллективизм, человечность, душевность, державность, добродетельность, стремление к социальному идеалу» [8].

В фразеологической системе языка данная ценностная установка реализуется через группу устойчивых выражений, как: *«не из трусливого десятка», «вольная птица», «вольность всего дороже», «идти своей дорогой», «своя рука владыка», «что хочу, то и ворочу», «брать своё», «очертя голову», «брать на бордаж», «брать голыми руками», «вызвать огонь на себя», «выносить на своих плечах», «грудь с грудью биться», «до последней капли крови», «жизнот не пожалеет», «лечь костью», «не на жизнь, а на смерть», «пролить кровь», «сложить голову», «стоять горой (грудью)», «добрый молодец», «мал, да удал», «косая сажень в плечах», «крепкой заправки», «надёжная опора».*

Одновременно в языке закрепляется и негативная оценка трусости и уклонения от ответственности, что подчеркивает значимость мужества как социальной меры. В этой связи фиксируются выражения: *«прятаться за чужую спину»*.

Народная традиция также отражает ценностное противопоставление смелости и страха в следующих фразеологизмах: *«своя воля дороже всего»*, *«вольность всего дороже»*, *«воля птичке дороже золотой клетки»*, *«лучше смерть в бою, чем позор в строю»*, *«либо полковник, либо покойник»*, *«или грудь в крестах, или голова в кустах»*, *«кровь с молоком»*, *«здоров как бык»*.

Размышляя о духовных основаниях русского характера, Н. А. Бердяев подчеркивает особую связь между пространственной безграничностью России и внутренним миром ее народа. По его мнению, огромные пространства легко осваивались русским человеком, однако требовали огромных усилий для их объединения и государственного устройства.

Н. А. Бердяев образно отмечает, что «русская душа ушиблена ширию», она как бы находится под влиянием бескрайности родной земли, что формирует особое ощущение безграничности и открытости мира [9].

Данная идея получает дальнейшее развитие в характеристике нравственных качеств русского человека. Традиционно ему приписываются доброта, гуманность, душевная мягкость, а также склонность к состраданию и покаянию. Указанные черты находят яркое отражение в фразеологии — в частности, во фразеологизмах, репрезентирующих широту души и искренность в отношениях с окружающими.

Так, открытость и щедрость выражаются через устойчивые обороты: *«душа нараспашку»*, *«с открытой душой»*, *«до глубины души»*, *«всей душой (сердцем)»*, *«золотое (горячее) сердце»*, *«добрая душа»*, *«на широкую руку»*, *«щедрой рукой раздавать»*, *«хлеб-соль»*. Они подчеркивают естественную склонность человека к душевной теплоте, гостеприимству и бескорыстию.

Идея душевной близости и доверия между людьми выражается также через выражения *«водой не разлить»*, *«брать под свое крылышко»*, *«съесть пуд соли»*, которые передают опыт близкого общения и прочных человеческих связей.

При этом фразеология фиксирует и отрицательное отношение к неискренности и лицемерию: *«волк в овечьей шкуре»*, а также противопоставление открытости и скрытности — *«душа нараспашку»*, *«вывернуть душу наизнанку»*, *«называть вещи своими именами»*, *«выложить без обиняков»*. Через эти фразеологизмы особенно наглядно проявляется бердяевская идея «широты души» русского человека, связанная с открытостью, эмоциональной глубиной и стремлением к искренним человеческим отношениям.

Таким образом, рассмотрение русского менталитета через призму фразеологизмов позволяет сделать вывод о том, что устойчивые выражения языка являются важнейшим средством его репрезентации и осмысления. Именно во фразеологическом фонде наиболее наглядно фиксируются ключевые черты национального характера, ценностные ориентиры и способы восприятия действительности, свойственные русской лингвокультурной общности.

Анализ тематических групп фразеологизмов — связанных с трудом, его интенсивностью, противопоставлением тяжелой и легкой деятельности, а также с идеями свободолюбия, мужества, смелости и широты души — показывает многогранность русского менталитета. В них отражаются как практические представления о жизни и труде, так и глубокие духовные установки. Фразеологизмы выступают не просто языковыми единицами, а своеобразными культурными маркерами, в которых исторический опыт народа, его мировоззрение и система ценностей. Через них проявляется особый способ мышления, включающий одновременно

стремление к свободе, коллективизм, эмоциональную открытость, трудолюбие и высокую духовность.

Рассматривая русский менталитет через призму фразеологизмов, можно увидеть, что именно в этих устойчивых выражениях особенно ярко проявляются основные черты характера народа. Фразеологизмы не просто называют явления, но и передают отношение к ним, эмоции и оценки, а также закрепляют привычные модели поведения.

Таким образом, русский менталитет отражается во фразеологизмах и через них раскрываются основные ценности и особенности восприятия мира, которые сохраняются и передаются из поколения в поколение через язык и культуру.

Список литературы:

1. Маслова В. А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
2. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. Дубна, 2005. 488 с.
3. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русской культуры, 1996. 284 с.
4. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. 264 с.
5. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. М.: Азбуковник, 1999. 944 с.
6. Гречановская А. А., Крутых Е. В. Житейская психология: русский менталитет в пословицах // Международный журнал экспериментального образования. 2014. №6-1. С. 37–38.
7. Трофимов В. К. Истоки и сущность русского национального менталитета (социально-философский аспект): автореф. дис. ... канд. филос. наук. Екатеринбург, 2001. 43 с.
8. Емелькина И. В. Российский менталитет: Сущность, объем понятия и социальная роль: автореф. дис. ... д-ра филос. наук. М., 2011. 23 с.
9. Бердяев Н. А. О власти пространств над русской душой // Судьба России. Опыты по психологии войны и национальности. М., 1918. С. 62–68.
10. Фёдоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка. М.: Астрель, 2008.
11. Войнова Л. А., Жуков В. П., Молотков А. И., Федоров А. И. Фразеологический словарь русского языка. М.: Русский язык, 1986. 543 с.

References:

1. Maslova, V. A. (2001). Lingvokul'turologiya. Moscow. (in Russian).
2. Kunin, A. V. (2005). Kurs frazeologii sovremennogo angliiskogo yazyka. Dubna. (in Russian).
3. Teliya, V. N. (1996). Russkaya frazeologiya. Semanticheskii, pragmaticheskii i lingvokul'turologicheskii aspekty. Moscow. (in Russian).
4. Ter-Minasova, S. G. (2000). Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya. Moscow. (in Russian).
5. Ozhegov, S. I. (1999). Tolkovyj slovar' russkogo yazyka: 80 000 slov i frazeologicheskikh vyrazhenii. Moscow. (in Russian).
6. Grechanovskaya, A. A., & Krutykh, E. V. (2014). Zhiteiskaya psikhologiya: russkii mentalitet v poslovitsakh. *Mezhdunarodnyi zhurnal eksperimental'nogo obrazovaniya*, (6-1), 37–38. (in Russian).
7. Trofimov, V. K. (2001). Istoki i sushchnost' russkogo natsional'nogo mentaliteta (sotsial'no-filosofskii aspekt): avtoref. dis. ... kand. filos. nauk. Ekaterinburg. (in Russian).

8. Emel'kina, I. V. (2011). Rossiiskii mentalitet: Sushchnost', ob'em ponyatiya i sotsial'naya rol': avtoref. dis. ... d-ra filos. nauk. Moscow. (in Russian).
9. Berdyaev, N. A. (1918). O vlasti prostranstv nad russkoi dushoi. In *Sud'ba Rossii. Opyty po psikhologii voyny i natsional'nosti*, Moscow, 62-68. (in Russian).
10. Fedorov, A. I. (2008). Frazelogicheskii slovar' russkogo literaturnogo yazyka. Moscow. (in Russian).
11. Voinova, L. A., Zhukov, V. P., Molotkov, A. I., & Fedorov, A. I. (1986). Frazelogicheskii slovar' russkogo yazyka. Moscow. (in Russian).

Поступила в редакцию
28.04.2026 г.

Принята к публикации
06.05.2026 г.

Ссылка для цитирования:

Орозова А. К., Лян Кэбинь Русский менталитет через призму фразеологизмов // Бюллетень науки и практики. 2026. Т. 12. №7. С. 442-448. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/128/58>

Cite as (APA):

Orozova, A., & Liang, Kebin (2026). The Russian Mentality through the Lens of Phraseological Units. *Bulletin of Science and Practice*, 12(7), 442-448. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/128/58>